

Всего для издания... Редакция «Кветлинии»... Адрес: Киев, ул. Кривоносова, 10.

КВЕТЛИНИИ

Подписка на год... Цена за номер... Адрес: Киев, ул. Кривоносова, 10.

ЛИТЕРАТУРНАЯ И ПОЛИТИЧЕСКАЯ ГАЗЕТА ЮГО-ЗАПАДНОГО КРАЯ. ЕЖЕДНЕВНОЕ ИЗДАНИЕ. ПЯТНИЦА, 2-го АПРѢЛЯ 1899 ГОДА. Годъ тридцать пятый.

Во всех книжных магазинах продается по цене Ф. ПАВЛЕНКОВА:

Научно-популярная библиотечка для народа В. ЛУНКЕВИЧА.

Появились в свет 10 книжек: 1) Земля. 2) Небо и звезды. 3) Гром и молния. 4) Живые и мертвые. 5) Неизвестные друзья и враги людей. 6) Зеленое царство. 7) Два великих царства природы. 8) Два великих царства животных. 9) Как и откуда идет жизнь в человеческом теле? 10) Ростомъ съ ного-гономъ. 11) Ума палата.

Братья с думными присорбимъ... Георгія Владимировича Бернеръ, посланного послъ...

Жан и Жан с думными присорбимъ... Митрофан Васильевича Константинова.

Новый театр «Соловцовъ» (Николаевская площадь) Харьковская русская опера.

«Король Лагорекій» опера в 5 д., музыка Массея.

ЛЮБИМЫЙ ст. петербургск. оладный пива, пивной ТАБАКЪ и ПАПИРОСЫ

МЕСАКСУДИ полуд. больш. транспортомъ въ табачномъ мага. ЗГУРДИМ. Лассажъ. 3-103 P4239

ИЗВѢЩЕНІЕ. Въ виду расширения... опровергнуть

Портной И. КЛИМОВИЧЪ. Новая бум. обрѣзъ... 79-100 P41439

Врачъ М. Я. ЧЕРНЯКЪ. Бол. коня, венер., мочепол. и сифиса. Приемъ отъ 9-10 ч. и отъ 5-7 ч. в. Школа, отъ 4-4 д. в. Житомирскій, 16. 89-100 P42219

Въ воскресенье 4 апрѣля, въ 4 часа пополудни... КОНЦЕРТЪ

ПОРТЛАНДЪ-ЦЕМЕНТЪ. Лучшихъ марокъ доставляетъ по уѣду. Торговый домъ Э. Красицкій и К°

2 паровыхъ котла сист. Маню по 140 кв. метр. пар. напр. 3 мм. руб. дав. съ полными гарантиями

Переходы обществ. «Общество Пароходства по Днѣпру и его притокамъ»

Н. Сергѣевъ перебралъ на Б. Валышневскую, № 28. Приемъ отъ 10-11 ч. и отъ 5-7 ч. в. Школа, отъ 4-4 д. в. Житомирскій, 16. 89-100 P42219

Weihe SPEDITEUR. Special-Bureau für Internationale Transporte. Kiliales an den Greenen. 376-103 P42668

ТЕАТРЪ ПЕРТОНІИ. Въ воскресенье, 4 апрѣля, для развлечения средствъ Певческого Общества состоится музыкально-литературный вечеръ в прес. «Тѣлѣ А. Тѣлѣ» пом. въ 1 д. С. Голосиной.

ВЪ МАГАЗИНѢ С. Г. Дыгынковскаго. Имѣются свежія рыбы: осетрина, лососина, камбала, сиги, макрель, ИКРА сѣтая, зернистая и пикантная

ПЕРЕДАЕТСЯ ресторанъ при тавернѣ Шнейферта

НЫНѢ поддается на Крещатику, № 11 ресторанъ съ рестор. Массея

Д-ръ мед. А. А. ЛИНДСТРЕМЪ перебралъ на Н. Житомирскую, № 20, кв. № 13, приемъ по бол. лок. вечеръ в субботу, отъ 4-6 веч.

Врачъ Г. Н. ЛУРЬЕ. Сифисиса, венерол., мочепол. и сифиса, приемъ отъ 9-12 ч. в. Школа, отъ 4-4 д. в. Житомирскій, 16. 89-100 P42219

Врачъ Р. М. ЯКВИЧЪ. Сифисиса, венерол., мочепол. и сифиса, приемъ отъ 9-12 ч. в. Школа, отъ 4-4 д. в. Житомирскій, 16. 89-100 P42219

Врачъ К. П. БАЗИЛЕВИЧЪ. Болшая коня, венерич., сифиса, приемъ отъ 9-12 ч. в. Школа, отъ 4-4 д. в. Житомирскій, 16. 89-100 P42219

Лѣчебница женскихъ болѣзней врача С. Б. Быховскаго. Подольск. Улицы, домъ № 31. 100-100 P42751

ИМПЕРАТОРСКОЕ РУССКОЕ МУЗЫКАЛЬНОЕ ОБЩЕСТВО (Киевское отделение) Въ субботу, 3 апрѣля, въ 7 часовъ театр «Соловцовъ»

Последніе симфоническія собранія подъ управленіемъ А. Н. Виноградскаго. Программа: Симфонія Шопенъ—Шубертъ, сюита «L'Arlesienne» — Бизе, «Ромео и Джульетта» — Фанталы въ Швейцарію—Чайковскій, балетъ изъ оперы Шопенъ—Ганнибалъ, два номера изъ «Балетной сюиты» — «Pas d'action» и «Majorettes» — Галуапиана, «Вестъ» вальсоческая мелодія—Грига и увертюра изъ оперы «Зариана» — Багрова исп. оркестръ, Арія изъ оперы «Савская вѣра» — Гуно и «Колыбельная дѣвочки» — «Желанія» — Годаръ и т. д.

ШЕЛКОВЫЯ НИЖНЯ ЮБКИ 8 р., 9 р., 10 р., 12 р., НОВЫЕ ФАСОНЫ отъ 15 до 50 руб.

ГОЛЛАНДСКІЙ МАГАЗИНЪ. КРЕЩАТИКЪ, Д. ВАРСКАГО, № 40. ТЕЛЕФОНЪ № 843.

Передаются 2 участка въ СВЯТО-ШИМЪ ММ 315 и 316. Михайловская 19. Валковскій 100-870

Рисовальные классы открыты отъ 10 ч. ут. до 6 ч. веч. Михайловская, д. № 24. кварт. 6. 102-84222

При постоянномъ покровѣ привагантъ для выношенія политическаго объясненія Киевскаго Отдѣла Императорскаго общества правильной охоты и въставка. Киевъ, 1-го апрѣля 1899 г.

Неурядица на островахъ Самова. Вопросамъ колоніальной политики, поведенію, суднослужителю пенснеру, истинникомъ недоразумѣній между державами, съдвинувшимъ колониальную политику. Къ числу таковыхъ вопросовъ принадлежатъ вопросы объ островахъ Самова, расположенныхъ въ одной изъ отдаленныхъ частей Тихого океана. Немаловажный группа острововъ Самова въ теченіи послѣднихъ...

КОММЕРЧЕСКОЕ УЧИЛИЩЕ П. М. НАТАНСОНА, Елисавет., № 28. Приемные экзамены для желающихъ поступить на курсы учебн. году начнутся съ 28 апрѣля. Приемъ проточенъ въ 10 апрѣля.

ВЪ МУЗЕИ ВР. ЯНИИ можно видѣть поначальную редукцію ЖИВОЙ ШИМПАНЗЕ или ЛѢСНОЙ ЧЕЛОВѢКЪ, единственный, въ свѣтѣ поръ поначальны экземпляръ въ Европѣ.

РУССКОЕ ЭЛЕКТРИЧЕСКОЕ ОБЩЕСТВО «УНИОНЪ» ПРАВЛЕНІЕ: СПБ. ПОЧТАМТСКАЯ № 12 ТЕЛЕФОНЪ № 2600

КУРСЫ Г. К. БУРЕНКО. Курсъ дв. итал. бухгалтеріи и каллиграфіи учебн. началъ Киевск. округъ. Поначальны курсъ дв. бухгалтеріи въ унверс. двухъ способ. начавъ 16, а также въ учебн. свѣдѣніи при свѣдѣніи. Самыя дробныя поначальны, на прасно, въ короткое время. На курсы принимаются лица обоюдо пола. Изощр. обучен. поначальны. Перенести. Условія и программы высланы бесплатно.

ПАРИЖСКИЕ МОДЕЛИ ШЛЯПЪ ДАМСКИХЪ. Магазинъ В. Гартвига, Крещатику, д. № 24. Гранд-Отель. 100-100 P42219

ДЕПО ФОРТЕЛАНЪ и ФИСГАРМОНИ И. КЕРНТОПФЪ и СЫНЪ. КИЕВЪ, КРЕЩАТИКЪ, 33. Поставщики Киевскаго отдѣла Императорскаго Русскаго Музыкальнаго Общества и Варшавскаго Консерваторія. Рояли и планіно общественаго Варшавскаго фабрика. Представительствъ Пандора, Беккера, Юлюса Блютнера, Бардуха, Реннъ и Баха и другія.

СОСѢДЪ. Мельдъ Мурчъ. Съ пѣвецкаго. (Прологъ)

Съ того дня... Мельдъ Мурчъ. Съ пѣвецкаго. (Прологъ). Съ того дня... Мельдъ Мурчъ. Съ пѣвецкаго. (Прологъ).

Въ этотъ случайность, что въ прѣмъ, жать въ разговаривали съ Гурьей, въ иншъ поначальны Анна. Инъ раз- лившаяся слезы и, принадежныя ласково нившая голосомъ, открыла нашь убѣжденія. Бѣдная дѣвочка долгие заперыя секунды встала, сдѣлавъ еще бѣднѣе и страснѣе, но убѣжала.

Врачъ Г. Н. ЛУРЬЕ. Сифисиса, венерол., мочепол. и сифиса, приемъ отъ 9-12 ч. в. Школа, отъ 4-4 д. в. Житомирскій, 16. 89-100 P42219

Врачъ Р. М. ЯКВИЧЪ. Сифисиса, венерол., мочепол. и сифиса, приемъ отъ 9-12 ч. в. Школа, отъ 4-4 д. в. Житомирскій, 16. 89-100 P42219

Врачъ К. П. БАЗИЛЕВИЧЪ. Болшая коня, венерич., сифиса, приемъ отъ 9-12 ч. в. Школа, отъ 4-4 д. в. Житомирскій, 16. 89-100 P42219

двухдести пять уже неоднократно являлись предметом переговоров между двумя державами: Германиею и Соединенными Штатами и Великобританиею. Новая же попытка достичь соглашения, равнозначащего положению в архипелаге и пользоваться всеми удобствами, предлагается лишь с одной стороны. Инициатором, возобновив между двумя державами переговоры, выступил представительный комитет в Вашингтоне, подвигая Англию к участию в переговорах. Ввиду близости войны между двумя державами, а именно: между Великобританиею и Германиею, инициатором переговоров выступил представительный комитет в Вашингтоне, подвигая Англию к участию в переговорах. Ввиду близости войны между двумя державами, а именно: между Великобританиею и Германиею, инициатором переговоров выступил представительный комитет в Вашингтоне, подвигая Англию к участию в переговорах.

Поводом к международным переговорам послужило внутреннее положение дела в архипелаге. В течение последних тридцати лет на о. Самоа происходили постоянные переносы, вызванные попытками нескольких туземцев возвестить себя верховною властью. Всплывают на арену претензии на «самостоятельную порону» группированные сторонники и попыткам международной помощи. Вся торговля Самоа была подчинена на о. Самоа из 1880 году, тогда князь Бинисари возмущался мысли приобрести Германию и испроить германский политический и судовой контроль над Самоа. Германские посланцы в Самоа из 1880 году, тогда князь Бинисари возмущался мысли приобрести Германию и испроить германский политический и судовой контроль над Самоа. Германские посланцы в Самоа из 1880 году, тогда князь Бинисари возмущался мысли приобрести Германию и испроить германский политический и судовой контроль над Самоа.

Германское правительство протестовало против произвольных действий Матаафи и возбудило сторонников Матаафи англичан. Германский крейсер «Фальк» хотел было войти на остров. Английские поручики, ввиду наличия в архипелаге германского флага на берегах острова Нуануи и учреждения фангой немцев, купцы на о. Самоа. Германские посланцы в Самоа из 1880 году, тогда князь Бинисари возмущался мысли приобрести Германию и испроить германский политический и судовой контроль над Самоа. Германские посланцы в Самоа из 1880 году, тогда князь Бинисари возмущался мысли приобрести Германию и испроить германский политический и судовой контроль над Самоа.

В мирной конференции. Вспора вырвалась, чтобы представители Германии на мирной конференции не были бы выбраны опять на баланс полномочий. По категорическому протесту императора Вильгельма, выборы поручались на волеизъявление профессора государственного права барона Штендаля. Странную ситуацию, однако, было трудно, чтобы этот ученый по своим взглядам на Рижскую Харту не выступил бы противником предложения «Восточный мир», в которой говорится о признании восточных владений Германии.

Из Вашингтона сообщают от 11 апреля, с. что гон. Авнтон выдал с. бон самым близким городом по возм. от Мадрид-Санта-Крус. Истерию американцев в Вашингтоне, ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

В Вашингтоне являлись газетой сообщают, что германские представители, прибывшие в Вашингтон в целях участия в мирной конференции, ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Королевство Георгий объявляет всеобщую амнистию на о. Фриг. Монархиям всеобщую амнистию на о. Фриг. Монархиям всеобщую амнистию на о. Фриг. Монархиям всеобщую амнистию на о. Фриг. Монархиям всеобщую амнистию на о. Фриг.

В Вашингтоне сообщают, что германские представители, прибывшие в Вашингтон в целях участия в мирной конференции, ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Можно ли продолжить переговоры? Вопрос этот остается открытым. Ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Акты судебного дознания в отношении суда по делу Дрейфуса. Произошло заседание генерала Рого еще в то время, когда он находился в тюрьме. Дело было окончено. Итого же, что и сообщалось ранее.

Полковник Рого в Петербурге. Он прибыл в Петербург в целях участия в мирной конференции, ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Объявление Новороссийского университета. При издании власти Новороссийского университета в Петербурге, ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Возмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Восмещение за редактора. В Париже возмещение за редактора ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.

Среди газет.

Теперь о переделе восточных владений. Ввиду того, что в этот день произошло событие, имевшее важное значение для истории США.



игривое слабичие из Петербурга. Руска жемчужина... 1898 года...

Императоръ Петръ Великий, желая упрочить жемчужные промыслы... 100 руб....

В настоящее время, при отступлении правительственной деятельности жемчужно... 100 руб....

Смерть отъ холеры 25 марта дочь швейцара въ Московъ... 100 руб....

Неудачный циркульеръ. Циркульеръ... 100 руб....

Справочный листокъ. Продажные цены... 100 руб....

Фантасма. Моей вѣд. сообщившею... 100 руб....

Биржевая телеграмма. ЦЕНТРАЛЬН. биржи. Сегодня обнародована... 100 руб....

Иностранная извѣстия. Мекани. Новый меканский кабинет... 100 руб....

тально предостинили самовольныя выборы... 100 руб....

О парламентской дилеммѣ много говорятъ... 100 руб....

Фабричная шутка. Въ Итали, какъ и въ другихъ странахъ... 100 руб....

Редаторъ Д. ПИХО. ОБЪЯВЛЕНИЯ. Студ. готовъ на учебн. занят. и репетиторъ... 100 руб....

Чертежныхъ работъ для технич. вѣд. Петерб. Моб. войскъ... 100 руб....

Une dame française désire se placer... 100 руб....

Une Suisseuse connaitant à fond le français... 100 руб....

Варшавскій котелъ отдается для продажи... 100 руб....

Правленіе Товарищества Шпановскаго сахарнаго завода... 100 руб....

Требуется БОННА иЪМКА... 100 руб....

ИЩУ компаніона... 100 руб....

Удобные дачи... 100 руб....

Прачка... 100 руб....

Приглашаютъ... 100 руб....

Паней... 100 руб....

Студ... 100 руб....

Требуется поваръ... 100 руб....

Нужна компанія... 100 руб....

Требуется опытный репетиторъ по русск. яз....

Правленіе Общества Взаимнаго Страхованія отъ огня... 100 руб....

Исключительное представительство Верхнеиселезскихъ котельныхъ заводовъ... 100 руб....

Молодая особа... 100 руб....

Прачка... 100 руб....

Опытн. иЪмка... 100 руб....

Новость. Цветущая сарая... 100 руб....

Столовая... 100 руб....

Нужна няня... 100 руб....

Правленіе Товарищества Шпановскаго сахарнаго завода... 100 руб....

Объявленіе. Судебный приставъ... 100 руб....

Кто желаетъ... 100 руб....

Желаныя ворота... 100 руб....

Желаю получить... 100 руб....

Студ... 100 руб....

Требуется БОННА иЪМКА... 100 руб....

ИЩУ компаніона... 100 руб....

Удобные дачи... 100 руб....

Прачка... 100 руб....

Приглашаютъ... 100 руб....

Паней... 100 руб....

Студ... 100 руб....

Требуется поваръ... 100 руб....

Нужна компанія... 100 руб....

Требуется опытный репетиторъ по русск. яз....

Правленіе Общества Взаимнаго Страхованія отъ огня... 100 руб....

Исключительное представительство Верхнеиселезскихъ котельныхъ заводовъ... 100 руб....

Молодая особа... 100 руб....

Прачка... 100 руб....

Опытн. иЪмка... 100 руб....

Новость. Цветущая сарая... 100 руб....

Столовая... 100 руб....

Нужна няня... 100 руб....

Правленіе Товарищества Шпановскаго сахарнаго завода... 100 руб....

Объявленіе. Судебный приставъ... 100 руб....

Кто желаетъ... 100 руб....

Желаныя ворота... 100 руб....

Желаю получить... 100 руб....

Студ... 100 руб....

„Велосипеды“ ПЕРВОЙ ВЪ МІРѢ ФАБРИКИ „Crescent“ въ Чикаго.

Американскій Оружейный Магазинъ Б. И. Винера, Моевъ, Крещатикъ, домъ № 41.

Магазинъ металлическихъ издѣлій Братья БРАБЕЦЪ Киевъ, Кошеватскъ, № 44.

AUX BEAUX ARTS Литературная, уголь Крещатикъ.

МАГАЗИНЪ ШЛЯПЪ И ФУРАЖЕКЪ Крещатикъ, № 86. Рекомендуетъ ЗАГРАНИЧНЫЯ ШЛЯПЫ: италіанскія BORSALINO, вѣнскія P. O. HAPID, англійскія CHRISTY'S и французскія DELON.

„ЛАБОРЪ“ Инж. И. ОТТЬ и инж.-техн. И. РЕЙХШТЕЙНЪ, Киевъ, Крещатикъ, № 11, рядомъ съ Биржей.

Нужна гувернантка французск. языка, музыка и гимнастическія предметы, Гейтара, № 24, кварт. 7.

Адресная и справочная книга „ВСЬ КІЕВЪ“ издавъ М. Е. Радоминскаго и Г. И. Радоминскаго.

Дача въ деревнѣ. Въ Пятивергахъ отъ пароходной Пристани Пешчанъ, въ 6 верстахъ, находится дача въ 14 комнатъ...

Пиано продается. Молододѣльница, № 4. Въ 1-й слободѣ у шоссе, прод. домъ 5 комнатъ...